

ZUKUNFT BRAUCHT HERKUNFT / L'AVENIR SE CONSTRUIT SUR LE PASSÉ

Dr. Heike Otto

Ministerium für Bildung und Kultur des Saarlandes

Ministère de l'Éducation et de la culture de la Sarre

Ich freue mich sehr, Ihnen die herzlichsten Grüße des Ministers für Bildung und Kultur, Herrn Ulrich Commerçon, übermitteln zu dürfen, der aufgrund anderer Verpflichtungen leider heute nicht hier sein kann, der Veranstaltung aber sehr viel Erfolg wünscht. Besonders als Archäologin ist es mir aber eine große Freude, dass ich Sie heute hier begrüßen darf. Die Veranstalter haben ein abwechslungsreiches Programm zusammengestellt, das Jedem etwas bietet: neben fundierten wissenschaftlichen Beiträgen bleibt aber vor allem auch genügend Zeit – unter anderem beim sehr schönen Begleitprogramm – sich auszutauschen, Netzwerke aufzubauen und zu erweitern. Erlauben Sie mir an dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an die Organisatoren auszusprechen, denn die Vorbereitung solch einer Veranstaltung ist sehr umfangreich und aufwendig – ich weiß dass zu gut aus eigener Erfahrung.

„Zukunft braucht Herkunft“. Dieses geflügelte Wort ist oft zu hören. Es lohnt sich tiefer darüber nachzudenken, denn es geht dabei um nichts Geringeres als um unsere Existenz und ihre Qualität. Die damit verbundene und wohl eine der ältesten Menschheitsfragen, woher wir kommen und wohin wir gehen, ist immer eine Frage nach der eigenen Identität und der eigenen Kulturentwicklung im Kontext der Kulturen der Welt. Dieser existenziellen Frage geht die Archäologie als „Lehre vom Anfang“, die sich der historischen Vorzeit und damit unseren Wurzeln zuwendet, mit allen Konsequenzen für die Gegenwart und die Zukunft letztendlich an. Vor diesem Hintergrund verstehen wir als Ministerium für Bildung und Kultur die Tätigkeiten der Europäischen Akademie Otzenhausen als Bindeglied von Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft und fördern sie gerne.

Ich wünsche der Veranstaltung sehr viel Erfolg und eine ergebnisreiche Diskussion.

Je me réjouis de pouvoir vous apporter les salutations les plus chaleureuses du Ministre de l'éducation et de la culture, Monsieur Ulrich Commerçon, qui malheureusement, en raison d'autres engagements, ne peut pas être ici aujourd'hui mais souhaite beaucoup de succès à la manifestation. En tant qu'archéologue, c'est pour moi toutefois un grand plaisir de pouvoir vous saluer ici aujourd'hui. Les organisateurs ont établi un programme varié qui répond à tous les goûts : Outre de solides interventions scientifiques, il reste cependant aussi suffisamment de temps, entre autres au cours du très beau programme d'activités, pour échanger, créer et développer des réseaux. Permettez-moi ici de remercier sincèrement les organisateurs car la préparation d'une telle manifestation est très importante et complexe – j'en parle en connaissance de causes.

« L'avenir se construit sur le passé », c'est une expression qu'on entend souvent. Cela vaut la peine de s'attarder sur cette expression car il ne s'agit rien de moins que de notre existence et de sa qualité. La question qui y est liée, et sans doute, une des plus anciennes questions de l'humanité, à savoir « D'où venons-nous et où allons-nous ? » est toujours la question de l'identité propre et du développement de la propre culture dans un contexte de pluralisme culturel au monde. L'archéologie aborde cette question existentielle en tant qu'« enseignement du début » qui se penche sur les premiers temps historiques et par là-même sur nos racines, avec toutes les conséquences pour le présent et en définitive pour l'avenir. Dans ce contexte, en tant que Ministère de l'éducation et de la culture, nous comprenons les activités de l'Académie européenne d'Otzenhausen comme un lien entre le passé, le présent et le futur et nous les soutenons très volontiers.

Je souhaite beaucoup de succès à la manifestation et une discussion très fructueuse.